

ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ В МНОГОНАЦИОНАЛЬНЫХ ГРУППАХ

В настоящее время, интенсификация усилий по привлечению иностранных студентов для обучения в России отмечается даже в Концепции развития образования. Помимо прочих причин, препятствующих увеличению числа иностранцев, можно назвать и проблемы межкультурного взаимодействия при организации процесса обучения. Вне зависимости от того, что преподается (дисциплина в рамках программы высшего образования, недельный семинар, курс повышения квалификации или тренинг), присутствие особенностей, обусловленных этнической принадлежностью, неизбежно. Следовательно, появляется риск возникновения непонимания и конфликтов. Нельзя недооценивать или не принимать во внимание специфику восприятия, поведения, взаимоотношений студентов (слушателей) разных национальностей. Тем более, нужно учитывать эти факторы при создании интернациональных групп. Таким образом, становится очевидной актуальность более детального изучения этого круга вопросов в рамках подготовки специалистов в области международного образования. Более того, умение грамотно организовывать эффективный учебный процесс в многонациональных группах с учетом проблем межкультурной коммуникации – это важная составляющая компетентности таких специалистов.

Необходимо различать особенности преподавания иностранного языка (пусть даже в стране, где он является государственным) и дисциплин высшей школы студентам-представителям другой культуры на иностранном или русском языках.

Помимо этого, можно отметить, что лучше всего не стараться подстраиваться под иную культуру и получать удовольствие от осознания и исследования различий. Необходимо также отметить, что для более эффективного взаимодействия лучше формировать смешанные (по культурному) признаку группы. Во-первых, все, включая преподавателя, окажутся в равных условиях межкультурного взаимодействия, во-вторых это будет стимулировать развитие межкультурной компетентности у студентов и в итоге, снизит уровень стресса (если учитывать, что иностранные студенты приехали учиться). Кроме этого, почти все студенты отмечают желание приобрести опыт межкультурного общения. Совместная работа способствует снижению риска возникновения межкультурного конфликта, что показывают исследования организации тесного взаимодействия белых и черных школьников при обучении в немецких школах. Здесь возникает еще одна, наиболее важная задача, встающая перед педагогом в мультинациональных группах: умение предвидеть и предотвращать этнические конфликты, которые наиболее остро протекают среди школьников и быть «образцом толерантности», чтобы лично не спровоцировать какую-либо дискриминацию. Нужно также учитывать совместимость культур для эффективной работы и снижения риска конфликтов. То есть, например, объединять в группу представителей разных, но коллективистских культур.

Копенгагенская школа бизнеса провела исследование культурных особенностей студентов, преподавания, и других психолого-педагогических аспектов сферы высшего образования. Было опрошено около тысячи студентов. В результате была установлена зависимость между авторитарным стилем отношений преподаватель-студент и тяготением к повторению и воспроизведению материала, как процесса обучения. В ситуации демократичных отношений между профессорами и студентами последние активны и склонны к самостоятельному поиску. В университетах, склонных к воспроизведению материала, групповой работе уделяется относительно мало внимания. В этом направлении необходим детальный анализ зависимости стиля преподавания от культурного контекста.

При преподавании неязыковых дисциплин следует разделять технологии проведения

занятий на родном языке, на английском языке или на языке аудитории. Последний вариант наиболее сложный для преподавателя: необходимо уметь донести информацию без искажений, чувствовать нюансы языка и владеть принятыми в данной культурной среде стилями общения и поведения. Необходимо учитывать такие паралингвистические и экстралингвистические характеристики речи преподавателя как ее громкость и темп, дистанция до аудитории, использование жестов и т.п. Тогда аудитория чувствует себя естественно и может даже не осознавать принадлежность преподавателя к другой культуре, а лишь испытывать дискомфорт в общении с ним, его «непонятность» или «странность». Когда же занятие ведется на английском (когда он является неродным для студентов) или на неродном языке, слушатели автоматически попадают в осознаваемую ситуацию межкультурного взаимодействия и начинают по-другому оценивать и свои действия, и поведение преподавателя, заранее принимая во внимание существующие различия и возможность присутствия непривычного в поведении преподавателя.

Вывод: при проведении учебных занятий на родном или английском языке меньше риск возникновения трудностей и барьеров межкультурного общения. При проведении учебных занятий на иностранном (родном для слушателей) языке степень усвоения будет намного выше. Из практического опыта можно сделать заключение о преимуществах использования английского языка при проведении учебных занятий, разумеется, если аудитория владеет им.

Первый этап настоящего исследования можно считать завершенным. Были не только выявлены основные проблемы, но и даны некоторые рекомендации по их преодолению. В дальнейшем планируется разработка и детализация, более глубокий анализ практического опыта подготовительного факультета ИМОП СПбГУ для возможности формулировки основных рекомендаций, необходимых для усвоения специалистами в области международного образования с целью организации качественного образовательного процесса с учетом вышеперечисленных особенностей.